



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 24. mart 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 24. marta 2011.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA DA SE DOKUMENTARNI FILM
"JEDINICA" UVRSTI U SPIS BEZ POSREDSTVA SVEDOKA**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Geert-Jan Alexander Knoop

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST I ARGUMENTACIJA

1. Tokom svedočenja svedoka JF-048 15. juna 2010. prikazan je insert iz dokumentarnog filma pod naslovom "Jedinica".¹ Simatovićeva odbrana se usprotivila prihvatanju tog inserta s obrazloženjem da je ton bio prigušen.² Tužilaštvo je zatražilo da se insert označi radi identifikacije do prevođenja³ a Veće ga je označilo kao P535.⁴ O insertu je dodatno raspravljano na sednici u vezi s administrativnim pitanjima od 22. juna 2010.⁵ Insert je uvršten u spis 13. decembra 2010.⁶ Prihvaćeni su i drugi inserti i stop-fotografije iz "Jedinice" su takođe prihvaćeni i pokazani nekolicini svedoka.⁷

2. Tužilaštvo je 4. februara 2011. podnelo zahtev za prihvatanje dodatnih delova "Jedinice" bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Zahtev).⁸ Ni Stanišićev ni Simatovićev tim odbrane nisu odgovorili na Zahtev.

3. Tužilaštvo traži da se prihvate delovi I i II "Jedinice" (dalje u tekstu: predloženi dokazi).⁹ "Jedinica" je dokumentarni film iz tri dela o Jedinici za specijalne operacije Službe državne bezbednosti (dalje u tekstu: DB) Republike Srbije (dalje u tekstu: Srbija).¹⁰ Producirao ga je i režirao Filip Švarn, u saradnji s novinskom agencijom "Vreme" i televizijskom kućom B92.¹¹

4. Tužilaštvo tvrdi da su predloženi dokazi relevantni za tezu tužilaštva¹² i navodi da ranije prihvatanje nekoliko inserata i stop-fotografija iz "Jedinice" pokazuje da ih je Veće smatralo relevantnim.¹³ Tužilaštvo tvrdi da "Jedinica" "obiluje dodatnim snimcima" koji su relevantni za njegovu tezu i potkrepljuju druge dokaze.¹⁴ Pored toga, tužilaštvo tvrdi da bi

¹ T. 5731-5738.

² T. 5732.

³ T. 5735.

⁴ T. 5737.

⁵ T. 5933-5940.

⁶ T. 10251-10252.

⁷ P58 prihvaćen posredstvom Kovačevića, T. 6669; P376 (dva inserta) i P377 (tri inserta) prihvaćeni posredstvom Milovanovića, T. 4387, odnosno T. 4399; P507, P508 i P509 prihvaćene posredstvom svedoka JF-035, T. 5435; Stop-fotografije P505 prihvaćene posredstvom svedoka JF-035, T. 5417; i snimci P2158 prihvaćeni posredstvom svedoka JF-024, T. 11060.

⁸ Zahtev tužilaštva za prihvatanje dokumentarnog filma "Jedinica" bez posredstva svedoka, 4. februar 2011.

⁹ Zahtev, par. 1.

¹⁰ *Ibid.*

¹¹ *Ibid.*

¹² Zahtev, par. 2, 10-16.

¹³ Zahtev, par. 10.

¹⁴ *Ibid.*

prihvatanje predloženih dokaza omogućilo Veću da ranije prihvaćene segmente oceni u odgovarajućem kontekstu.¹⁵

5. Tužilaštvo navodi primere relevantnih inserata iz "Jedinice".¹⁶ Ono tvrdi da su u nekoliko segmenata i scena iz "Jedinice" prikazani razni pripadnici grupa navodno povezanih sa DB, koji nose ili pokazuju oznake DB, kako učestvuju u aktivnostima obuke i polaganju zakletve.¹⁷

6. Tužilaštvo tvrdi da se ne oslanja na komentare naratora dokumentarnog filma.¹⁸ Ono tvrdi da postojanje komentara ne bi trebalo predstavljati prepreku prihvatanju i predlaže Veću da ih zanemari.¹⁹

7. Tužilaštvo takođe tvrdi da bi predloženi dokazi trebalo da stoje na raspolaganju Veću u svrhu ocenjivanja navoda odbrane da je na svedoke tužilaštva izvršen uticaj prikazivanjem tog dokumentarnog filma na televiziji.²⁰

II. MERODAVNO PRAVO

8. Veće podseća na merodavno pravo koje uređuje prihvatanje dokaza kako je ranije izloženo i poziva se na njega.²¹

III. DISKUSIJA

9. Veće podseća na činjenicu da je već uvrstilo u spis neke inserte i stop-fotografije iz "Jedinice".²² Ono dalje napominje da odbrana nije uložila prigovor na predmetni Zahtev.

10. Veće smatra da su predloženi dokazi relevantni budući da prikazuju snimke navodnih učesnika udruženog zločinačkog poduhvata (dalje u tekstu: UZP) koji su navedeni u Optužnici. Pored toga, Veće konstatuje da predloženi dokazi mogu biti od pomoći prilikom

¹⁵ Zahtev, par. 11-12.

¹⁶ Zahtevi, par. 13-15, v. takođe Dodatak A.

¹⁷ *Ibid.*

¹⁸ Zahtev, par. 16.

¹⁹ *Ibid.*

²⁰ Zahtev, par. 3; za dokaze o implicitnim navodima odbrane o fabrikovanju v. unakrsno ispitivanje svedoka tužilaštva, na primer svedočenje svedoka JF-008, 18. februar 2010, T. 3621-3622; svedočenje svedoka Kovačevića, 2. septembar 2010, T. 6813-6814; svedočenje svedoka JF-057, 23. novembar 2010, T. 9406-9407; svedočenje svedoka JF-030, 26. januar 2010, T. 10700-10701.

²¹ V. Odluka po Drugom zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 10. mart 2011, par. 10-11.

utvrđivanja verodostojnosti svedoka. Osim toga, Veće smatra da će mu mogućnost da oceni ranije prihvaćene inserte iz "Jedinice" u njihovom celokupnom kontekstu pomoći prilikom određivanja težine koju će im na kraju pridati.

11. Uzimajući gorenavedene faktore u obzir, Veće konstatuje da su predloženi dokazi relevantni i da imaju dokaznu vrednost, te da kao takvi ispunjavaju uslove za prihvatanje. Međutim, kako je predložilo tužilaštvo, Veće će zanemariti komentare naratora.

IV. DISPOZITIV

12. Iz gorenavedenih razloga i na osnovu pravila 89 Pravilnika, Veće:

ODOBRAVA Zahtev; i

UVRŠTAVA u spis dokaze pod brojevima 2608 i 2609 na osnovu pravila 65ter;

TRAŽI od Sekretarijata da dodeli brojeve dokaznih predmeta delovima I i II "Jedinice" i da obavesti Veće i strane u postupku o dodeljenim brojevima.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija merodavna.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsedavajući

Dana 24. marta 2011.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

²² V. gore, fusnota 7.